

# ANÁLISIS CUALITATIVO-FUNCIONAL COMPARATIVO PARA EL ESTUDIO DE LOS PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN EN LAS CONSTRUCCIONES PROGRESIVAS DEL INGLÉS\*

Carlos van Arkel-Simón

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)

## RESUMEN

En este artículo se analizan comparativamente las relaciones cualitativas existentes entre los patrones funcionales de las construcciones progresivas del inglés a lo largo de su desarrollo diacrónico y los procesos de gramaticalización en que devienen estas estructuras. Para ilustrar estas relaciones, se presenta el análisis cualitativo-funcional de una serie de prototipos progresivos extraídos del conjunto de corpus *York-Toronto-Helsinki-Penn*, concretamente, de los géneros textuales por período en los que se estima la existencia de estos fenómenos de cambio gramatical. Se lleva a cabo un análisis, según el conjunto de rasgos que caracterizan estas construcciones en el inglés actual, que sugiere la presencia de tres gradientes progresivos: un gradiente estructural, uno funcional y otro de cambio gramatical. Asimismo, el estudio prueba la existencia de una relación entre los procesos de subjetivación que experimentan las estructuras progresivas y los fenómenos de gramaticalización primaria, así como entre los fenómenos de objetivación y los procesos de gramaticalización secundaria.

**PALABRAS CLAVE:** lingüística histórica inglesa, gramaticalización, metodología cualitativa.

A COMPARATIVE QUALITATIVE-FUNCTIONAL ANALYSIS OF GRAMMATICALIZATION  
PHENOMENA IN THE ENGLISH PROGRESSIVE CONSTRUCTION

## ABSTRACT

In this paper we examine comparatively the qualitative relations between the functional patterns of English progressive constructions in the course of their diachronic development and the grammaticalization processes undergone by these constructions. In order to illustrate these relations, we set out the qualitative-functional analysis of a number of progressive prototypes drawn from the family of corpora *York-Toronto-Helsinki-Penn*, specifically from the textual genres per period estimated to involve this type of grammatical change. We conduct an analysis on the basis of the host of features that characterise these constructions in present-day English which suggests the presence of three progressive gradients: a structural, a functional and a grammatical change gradient. In addition, the study demonstrates the existence of a relationship between subjectification processes experienced by progressive structures and primary grammaticalization phenomena, as well as between objectification phenomena and secondary grammaticalization processes.

**KEYWORDS:** English Historical Linguistics, grammaticalization, qualitative methods.



## 1. INTRODUCCIÓN

La variación en la distribución funcional de las construcciones progresivas del inglés se ha relacionado tradicionalmente con los procesos de gramaticalización que experimentan estas formas a lo largo de su desarrollo (Heine y Kuteva 2005: 45). Así, como sostiene Kranich (2010: 6-8), las estructuras progresivas han experimentado un largo proceso diacrónico de gramaticalización. Este fenómeno parece comprender, en un principio, procesos de gramaticalización primaria y, posteriormente, procesos de gramaticalización secundaria (*vid.* Traugott 1992: 188; Denison 1993: 407; Fisher 1992: 254). De este modo, la gramaticalización primaria de las construcciones progresivas abarca el desarrollo de funciones sintácticas, es decir, en la perífrasis verbal el verbo *to be* adquiere su carácter de auxiliar. En la gramaticalización secundaria, la construcción adquiere un significado gramatical determinado y establece relaciones paradigmáticas con formas gramaticales alternativas, en otras palabras, pasa a formar parte integral del sistema gramatical de la lengua<sup>1</sup>.

Según Traugott (1990: 500), existe una relación entre los procesos de gramaticalización primaria y la subjetivación, de modo que los significados de la construcción expresan cada vez más la percepción subjetiva del emisor con respecto a la situación denotada. De esta forma, gracias al enriquecimiento pragmático de las construcciones progresivas, se produce la subjetivación que da lugar a la gramaticalización primaria (Traugott 2003: 71-98; Fisher 2007: 259).

Durante el proceso de gramaticalización secundaria, las estructuras implicadas tienden a mostrar un desarrollo opuesto, que Kranich (2010: 9) denomina objetivación. Es decir, las funciones de la construcción se basan en menor grado en la perspectiva actitudinal del hablante en relación con la proposición. Así, cuando la construcción establece su función gramatical y sus funciones paradigmáticas prototípicas, se pierden los usos subjetivos, o bien disminuyen los contextos que permiten estos usos subjetivos. De este modo, una vez que la función típicamente gramatical queda establecida, se pierde la expansión funcional que puede apreciarse en los significados subjetivos y actitudinales de estas formas. En otras palabras, aumenta la rigidez morfosintáctica de la construcción y se pierde la complejidad semántica y pragmática característica de ciertos usos construccionales (Heine y Reh 1984: 67)<sup>2</sup>.

---

\* El contenido de este artículo ha sido elaborado a partir del manuscrito de mi tesis doctoral *El cambio gramatical en las construcciones progresivas del inglés*.

<sup>1</sup> La gramaticalización es el proceso de cambio lingüístico mediante el cual formas que inicialmente presentan carácter léxico adquieren carácter gramatical y estas últimas, a su vez, adquieren mayor carácter gramatical. En la gramaticalización primaria, las estructuras que la experimentan adquieren carácter de construcción sintáctica. En la gramaticalización secundaria, las construcciones presentan un significado gramatical pleno.

<sup>2</sup> La subjetivación conlleva la ampliación de los significados de la construcción para expresar la percepción del emisor. Por su parte, en la objetivación, una vez que el uso de la construcción se hace obligatorio en determinados contextos sintácticos, ésta pierde su capacidad de ampliar los significados subjetivos. Como puede apreciarse, los fenómenos de subjetivación y objetivación permi-



Con todo, tal y como sostiene Mair (2006: 138), la naturaleza exacta de la influencia que ejerce la evolución funcional de las estructuras progresivas en estos procesos de cambio lingüístico debe aún precisarse con mayor detalle.

Como plantean Núñez-Pertejo (2004: 83-84; 130-134) y Kranich (2010: 82-87), el principal debate reside en si los usos medievales constituyen la base de los significados actuales o, por el contrario, las funciones características de los primeros períodos se fundamentan en principios diferentes. La primera hipótesis es la que sostiene Nickel (1966: 266), y la segunda es la que mantiene Hübler (1998: 63-92).

Según Mitchell (1976: 484-485; 1985: §685), aunque en los períodos medievales se atestiguan funciones claramente aspectuales, apenas existe variación de significado si contrastamos el uso de las formas progresivas con el uso de formas verbales simples. Así, las estructuras progresivas parecen ser una mera variante estilística en inglés antiguo (IA) e inglés medio (IM), en contraposición con la función aspectual que es propia del inglés moderno temprano (IMT), el inglés moderno tardío (IModT) y el inglés contemporáneo o actual (IC) (Nickel 1966: 267; Nehls 1988: 180).

La construcción progresiva es asimismo utilizada en IA e IM para la descripción de situaciones con una duración ilimitada, es decir, estados permanentes, hábitos y cualidades permanentes, lo que contrasta también con su uso en inglés contemporáneo (Mossé 1938: 181-187). Tampoco parece que en IA e IM las formas progresivas se asocien a un sujeto agente o a tipos de situaciones manifiestas, al contrario de lo que ocurre en IC (Kranich 2010: 86).

No obstante, tanto en los períodos medievales como en los modernos, las estructuras progresivas expresan, en un número considerable de usos, la opinión o actitud emocional del emisor, tal y como sostiene Goedsche (1932: 475), y hacen que la narración sea más gráfica (Mustanoja 1960: 585). De este modo, la expresión de la actitud emocional del hablante y la narración más gráfica de la situación descrita en IA e IM parecen relacionarse con los significados no aspectuales y especiales registrados en IC (*vid.* 2.2.). En consonancia con las propuestas de Kranich (2010), esta relación de los usos progresivos en IA e IM con los usos no aspectuales y especiales del IC podría explicarse en virtud de los procesos de gramaticalización que experimentan estas construcciones.

Por tanto, este estudio pretende ilustrar cualitativamente el cambio funcional que experimentan las formas progresivas a lo largo de su evolución en relación con los procesos de gramaticalización en que devienen estas estructuras. Así, para desarrollar el estudio, se emplea como muestra representativa del inglés al conjunto de corpus *York-Toronto-Helsinki-Penn*, de modo que el análisis se lleva a cabo comparando la carga funcional de las ocurrencias progresivas en IA, IM, IMT e IModT en virtud de los datos contenidos en el grupo de corpus.

---

ten caracterizar los principales desarrollos semántico-pragmáticos en que devienen las construcciones sujetas a procesos de gramaticalización.



## 2. LAS FORMAS PROGRESIVAS EN INGLÉS ACTUAL

Uno de los principales problemas para la descripción de las construcciones progresivas del inglés actual es la casi indisoluble imbricación de los componentes semántico-pragmáticos y morfosintácticos en su caracterización. Con todo, procedo seguidamente a desgranar las múltiples dimensiones formales y relacionadas con el uso que constituyen el subtipo aspectual progresivo en varios componentes, los cuales, según mi criterio, configuran el gradiente estructural y funcional progresivo<sup>3</sup>.

### 2.1. LAS CONSTRUCCIONES PROGRESIVAS EN EL PLANO ESTRUCTURAL

Según Lee (2007), las estructuras progresivas del inglés contemporáneo o actual pueden clasificarse, a nivel sintáctico, en virtud de un gradiente con un tipo básico de construcción en cada extremo:

- (1) a. Construcciones sintagmáticas, típicamente verbales, con la forma verbal de participio presente como núcleo:  
*Paul is telling the story* (Lee 2007: 158)
- b. Construcciones de gerundio de carácter verbal, como este caso de genitivo:  
*Paul's telling the story* (Lee 2007: 158)
- c. Construcciones derivadas de *-ing*, en estructuras típicamente nominales, como este otro caso de genitivo:  
*Paul's telling of the story* (Lee 2007: 158)

Como puede observarse, estas construcciones constituyen un gradiente en el dipolo verbal-nominal con estructuras típicamente verbales en un extremo y estructuras típicamente nominales en otro. De este modo, es posible caracterizar, también a nivel morfológico, las distintas formas de *-ing* en el mismo gradiente de estructuras básicas, típicamente verbales en un extremo y típicamente nominales en el otro, que se engloban en el dipolo de construcción anterior, dando lugar a la clasificación morfosintáctica completa de las estructuras progresivas, descrita en (1) y (2):

- (2) a. Formas *-ing* de participio presente, típicamente verbales, como el caso anterior (1a):  
*Paul is telling the story* (Lee 2007: 159)
- b. Formas *-ing* adjetivales como los atributos:  
*His views were surprising* (Lee 2007: 159)

---

<sup>3</sup> En este estudio se considera construcción progresiva a toda construcción que contenga una estructura de gerundio, partícula *-ing* adjetival o participio presente.

- c. Formas *-ing* típicamente nominales y deverbales como el caso de genitivo anterior (1c):  
*Paul's telling of the story* (Lee 2007: 159)

## 2.2. LA SEMÁNTICA DE LAS CONSTRUCCIONES PROGRESIVAS

### 2.2.1. *Significados aspectuales*

Las formas progresivas se emplean para designar situaciones en progreso con respecto al tiempo de referencia (Quirk *et al.* 1985; Biber *et al.* 1999; Huddleston y Pullum 2002). Por tanto, una de las funciones prototípicas que desempeñan estas estructuras en inglés actual es la de expresar *dinamismo* (A). Al referirse a situaciones dinámicas, otra función prototípica que realizan estas construcciones es la de expresar una *duración limitada* (B). Considérese, por ejemplo, el par mínimo siguiente:

- (3) a. *Peter sings*  
b. *Peter is singing*

Al emplear el tiempo presente progresivo en (3b) se aporta un significado de dinamismo que se percibe en menor grado en la expresión en tiempo presente simple en (3a). La adición de una cláusula con especificación adverbial permite comprobar la existencia de esta función: *Peter is singing but he won't do it again*. Mediante la forma progresiva, el hablante hace que el oyente conciba la situación descrita como algo que está en curso en el momento del habla, mientras que cuando emplea la forma simple da lugar a una concepción de la situación como algo que ocurre de forma habitual, no necesariamente coincidente con el momento del habla. Este significado tiene una repercusión directa en la expresión de la duración de la situación, por lo que se establecen dos visiones de la actividad reiterada por el verbo. La forma en tiempo presente simple enuncia la actividad reiterada a lo largo de un tiempo no definido, mientras que la forma progresiva específicamente indica cierta duración temporal en dicha actividad. Cuando menos, la forma progresiva indica que la situación persiste sólo durante el tiempo referido, un tiempo establecido según nuestro conocimiento implícito del mundo.

Esta asociación de las formas progresivas con el dinamismo y la duración limitada conlleva otras funciones, también prototípicas, como la expresión de *temporalidad* (C) y *no completitud* (D). Por ejemplo, considérese el par contrastivo siguiente:

- (4) a. *I live in California*  
b. *I'm living in California*

El uso de la forma progresiva en (4b) denota un significado de temporalidad. Este significado se relaciona con el significado de duración limitada antes descrito, que no está igualmente presente cuando se emplea la forma en tiempo presente simple en (4a). Al mismo tiempo, el significado de duración limitada se relaciona con la función de no completitud. En estos casos, las expresiones denotan



una acción que no se ha completado, aunque ésta pueda completarse en un futuro cercano. En estos casos, el carácter imperfectivo que confiere la forma progresiva implica la no completitud de la acción denotada por el verbo. Así, en la forma progresiva, la indefinición temporal intrínseca de la actividad denotada por el verbo perfila un evento en el que destaca la propia actividad. Esto contrasta con el uso de la forma en tiempo presente simple, que denota un significado que se asocia a un mayor grado de completitud.

Estas cuatro primeras funciones se manifiestan en mayor o menor grado en las ocurrencias aspectuales de la construcción progresiva verbal en inglés contemporáneo, y vienen a definir el espectro general de usos que se recogen en la literatura especializada (Quirk *et al.* 1985: 198; Biber *et al.* 1999: 470-474; Huddleston y Pullum 2002: 162-172).

### 2.2.2. Significados no aspectuales

En la distribución anterior, que recoge los significados aspectuales básicos de la construcción, no se recogen otros usos que amplían el significado que presentan estas formas. Entre las funciones no aspectuales que amplían el significado de las formas progresivas, la expresión de una *acción habitual* (E) es una función que se refleja cuando la construcción es empleada en situaciones estáticas y hábitos. En estos casos, la forma progresiva hace referencia solamente a situaciones temporales como *She is working in a pub*. Esta función resulta en cierto grado contradictoria con el significado de duración limitada y de temporalidad descritos anteriormente. No obstante, estos usos progresivos que denotan acciones habituales se explican gracias a una concepción temporal particular del hábito descrito. Considérese, por ejemplo, la oración siguiente:

(5) *I am smoking a lot these days*

El hábito descrito mediante la forma progresiva en (5) presenta una temporalidad limitada. La duración del hábito queda precisada en este ejemplo concreto mediante especificación adverbial.

Dentro de este grupo de significados ampliados no aspectuales, otra función que cumplen las formas progresivas es la de expresar *tiempo futuro* (F), especialmente cuando el verbo con el sufijo *-ing* es un verbo que denota movimiento. Ese mismo uso aparece reforzado, en ocasiones, por adverbios que refieren al futuro o, simplemente, cuando el contexto de la situación es el apropiado. La oración siguiente ilustra esta función:

(6) *I am leaving the country tomorrow* (Núñez-Pertejo 2004: 32)

Otra función no aspectual que amplía el significado de las formas progresivas es la de establecer un *marco temporal* (G) (Jespersen 1931: 180). En este uso, la forma progresiva aporta un marco de referencia temporal para la situación



descrita. Un ejemplo prototípico de esta función es el que se presenta en la oración siguiente:

- (7) *While we were talking, the telephone rang* (Núñez-Peretejo 2004: 29)

Otra función que cumplen las formas progresivas, y que también se atestigua en este grupo, es la de expresar *fuerza descriptiva* (H). En estos casos, la acción en la que la forma progresiva presenta fuerza descriptiva se convierte en el objeto de atención del hablante, como en *I'm loving it*. El hablante escoge una determinada perspectiva temporal de la duración de la acción con la intención de resaltar una impresión de especial interés o importancia. Considérese, por ejemplo, el par contrastivo siguiente:

- (8) a. *The bride wore a white silk gown*  
b. *The bride was wearing a white silk gown* (Núñez-Peretejo 2004: 30)

La oración en forma progresiva (8b) ofrece una descripción más vívida de la situación, mientras que el uso de la forma simple (8a) sugiere una descripción menos intensa de dicha situación.

Otra función no aspectual que desempeñan las formas progresivas es expresar *contenido emocional* (I). La forma progresiva puede añadir un matiz emocional cuando se expresa enfado, irritación, sorpresa, intensidad, etc. Este uso se enfatiza con la aparición de complementación adverbial que, en combinación con la forma progresiva, contribuye a la expresión de contenido emocional. Considérese, a modo de ejemplo, el par mínimo siguiente para caracterizar a una persona:

- (9) a. *Paul always sleeps at our apartment*  
b. *Paul's always sleeping at our apartment* (Kranich 2010: 62)

La forma progresiva (9b) permite expresar un mayor contenido emocional, mientras que la forma simple (9a) carece de la misma capacidad, siendo la expresión más neutra.

### 2.2.3. *Significados especiales*

Además de estas nueve funciones, que abarcan el continuo de significados entre lo típicamente aspectual y no aspectual, existen una serie de rasgos morfosintácticos y factores semántico-pragmáticos adicionales que explican ciertos usos de la construcción. El primero de estos rasgos viene definido por el *carácter del sujeto* (J) de la acción denotada por el verbo, el cual debe ser típicamente un *agente*, es decir, controla la acción expresada. Considérese, por ejemplo, las siguientes oraciones:

- (10) a. *Mr. Burns was playing the piano*  
b. *He knew he could escape*



El uso de la progresiva (10a) implica que existe un control de la situación por parte del agente, lo que contrasta con los verbos que excepcionalmente ocurren en dicha forma como en (10b). En estos últimos, como indican Biber *et al.* (1999: 473), el sujeto es un experimentante de la acción, pero no la controla propiamente.

Otro de estos significados especiales viene determinado por el *tipo de situación* (K) descrita, que puede ser *manifiesta* o *encubierta*. Las situaciones manifiestas pueden describirse como aquéllas que pueden observarse con los sentidos, es decir, que pueden observarse como ocurrencias físicas en el mundo observable. Por el contrario, las situaciones encubiertas designan situaciones de carácter interior y subjetivo, no observables físicamente; en otras palabras, designan percepciones. Las situaciones manifiestas se relacionan positivamente con el uso de la construcción progresiva, mientras que las situaciones encubiertas generalmente no favorecen el uso de la construcción. Considérense los siguientes ejemplos:

- (11) a. *John is playing tennis*  
b. *I smell something funny* (Kranich 2010: 55-57)

En las situaciones encubiertas, como la oración con la forma simple (11b), se describe una experiencia subjetiva, interior. La oración en la forma progresiva (11a) describe una situación manifiesta objetivable.

Otro significado especial viene determinado por la *subjetividad* (L) a veces expresada por la forma progresiva, en la que encontramos tres subtipos de usos característicos. El primero de estos subtipos es la subjetividad expresada mediante *especificación adverbial*, que se relaciona con la función de expresión de contenido emocional mencionada anteriormente (*vid.* 2.2.2.). Considérese el par mínimo siguiente, en el que el miembro en tiempo presente simple expresa un hábito:

- (12) a. *Paul always gets drunk*  
b. *Paul's always getting drunk* (Adaptado de Núñez-Pertejo 2004: 38)

Como se observa en (12b), el significado que expresa la forma progresiva se relaciona con una percepción negativa por parte del hablante, algo que no necesariamente está presente en la función no aspectual de expresión de contenido emocional antes mencionada. La actitud negativa se especifica temporalmente mediante el adjunto adverbial. En la forma simple (12a) esta percepción negativa se encuentra ausente, o al menos resulta más difícil de extraer.

Por su parte, la subjetividad expresada *sin especificación adverbial* se relaciona con la función no aspectual descriptiva (*vid.* 2.2.2.) en la que la actitud expresada por el hablante se intensifica sin ningún cariz claramente marcado, negativo o positivo. En los ejemplos siguientes se ilustra esta función intensificadora:

- (13) a. *She looked at him, smiling. Then she was in his arms and he was kissing her...*  
(Leisi 1974: 245, como se cita en Kranich 2010: 66)

- b. *Then they're stuffing all morning and you slave away, you're rushing to get this Christmas dinner...*

(Pürschel 1981: 87, como se cita en Kranich 2010: 67)

Nótese que en (13b) existe especificación adverbial, si bien ésta no influye en la caracterización de la función que efectúa la forma progresiva como sí ocurre en el subtipo con especificación adverbial (12b).

El tercer subtipo de uso subjetivo es el denominado *interpretativo*. En este uso, la forma progresiva refiere a situaciones perfectivas que contienen también un componente subjetivo. En estos usos frecuentemente existen dos proposiciones. La proposición en la forma progresiva constituye una interpretación de la acción expresada por la primera proposición y, además, expresa los resultados o efectos de dicha situación. Este uso se ilustra en la oración siguiente en la que se expresa cercanía:

- (14) *He is helping me, he is being an angel*

(Adaptado de Kranich 2010: 69)

### 3. METODOLOGÍA DEL ESTUDIO

#### 3.1. MATERIAL

El *York-Toronto-Helsinki Parsed Corpus of Old English Prose* (YCOE) constituye un corpus representativo del IA que permite la descripción lingüística de este período de la lengua (Taylor *et al.* 2003). El YCOE abarca el período ca. 450 A.D.-1100 A.D. Se trata de un corpus de 1,5 millones de palabras, compiladas de textos en prosa del *Toronto Dictionary of Old English Corpus*, siguiendo las convenciones del *Helsinki Corpus* (HC). En cuanto a la representatividad del período, cabe destacar que el dialecto del IA preponderante en los textos de los que se obtiene la compilación es el sajón occidental con algunos textos escritos en los dialectos de Kent, Mercia, así como el ánglico.

El *Penn Parsed Corpus of Middle English*, segunda edición (PPCME2), constituye un corpus representativo del IM que permite el estudio de este período de la lengua (Kroch y Taylor 2000). El PPCME2 consta de 1,2 millones de palabras, compiladas, con algunas modificaciones, de textos basados en la sección diacrónica del HC. El PPCME2 cubre el período 1150 A.D.-1500 A.D y muestrea las cinco áreas dialectales del IM: *East Midland, West Midland, Northern, Southern y Kentish*.

El *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Early Modern English* (PPCEME) es un corpus representativo del IMT que asimismo parte de los criterios de compilación y estructura del HC para su construcción (Kroch, Santorini y Diertani 2004). El PPCEME contiene 1,7 millones de palabras. La muestra para este período abarca del 1500 A.D. al 1710 A.D.

El *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Modern British English* (PPCMBE), primera edición, es un corpus representativo del IModT que contiene un millón de palabras (Kroch, Santorini y Diertani 2010). El PPCMBE abarca un período de



210 años, concretamente de 1700 A.D. a 1914 A.D. Este corpus se compiló manteniendo las convenciones del PPCEME, puesto que el HC no consta de una sección correspondiente al inglés moderno tardío.

### 3.2. SELECCIÓN DE LA MUESTRA

Para cada período de la lengua, los géneros textuales que se indican seguidamente constituyen el punto de intersección gráfica o convergencia entre los aumentos más acusados de los Coeficientes-M y -V de las formas progresivas, de las variantes sintácticas consideradas de estas estructuras, de la ratio clase-tipo léxica progresiva estimada, y los cambios más pronunciados en las dimensiones funcionales significativas del modelo multidimensional (MD) en el conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn* (*vid.* Van Arkel-Simón en prensa)<sup>4</sup>:

*Homilias* para el período del IA.

*Tratados* para el período del IM.

*Biografía* para el período del IMT.

*Biografía* para el período del IModT.

Estos géneros textuales contienen 11 480 ocurrencias progresivas. De este modo, los géneros seleccionados se corresponden con las secciones del conjunto de corpus en las que la confluencia de las variables computables que resultan significativas en los procesos de gramaticalización, según establece Van Arkel-Simón (en prensa), presentan los aumentos más acusados. Esto constituye el primer paso para establecer una metodología de análisis cualitativo estándar, pues se seleccionan los géneros en los que se ha probado estadísticamente la existencia de una relación significativa entre las variables cuantificables que intervienen en los procesos de gramaticalización. Así, esto permite focalizar el análisis de los patrones estructurales, funcionales y de cambio gramatical en dichos puntos, ya que puede asumirse que contienen una muestra de cada período de la lengua que comprenderá tipos acti-

---

<sup>4</sup> El Coeficiente-M se utiliza cuando la forma progresiva se considera un rasgo lingüístico autónomo (Smitterberg 2005: 40). Esto implica que la frecuencia de las formas progresivas se normaliza en función del número total de palabras del corpus. El Coeficiente-V relaciona el número de formas progresivas con el número de sintagmas verbales sin excluir las formas verbales que no pueden ocurrir en la forma progresiva, lo que excluye el factor subjetivo que implica la necesaria categorización de ocurrencias (Smitterberg 2005: 44). Con respecto a la ratio clase-tipo léxica, ésta resulta de la división del número distintivo de tipos léxicos progresivos estimados en cada uno de los corpus entre el número total de ocurrencias progresivas extraídas de cada corpus. Por su parte, para analizar cuantitativamente los cambios en la distribución funcional de las estructuras progresivas puede emplearse el método estadístico multifactorial o multidimensional (MD) (*vid.* Biber 1988; Biber y Finegan 1997; y Geisler 2002). Este método consiste en la construcción de una serie de dimensiones o factores funcionales a partir de características morfosintácticas presentes en los corpus analizados en función del género textual.



vos de gramaticalización. De esta manera, se optimiza el esfuerzo dedicado al análisis cualitativo, ya que se examinan sólo las ocurrencias en los géneros textuales de mayor cambio convergente registrado.

### 3.3. MODELO DE ANÁLISIS CUALITATIVO-FUNCIONAL

Para analizar los patrones estructurales y funcionales de las construcciones progresivas, se empleó la clasificación estructural de cada ocurrencia de la construcción progresiva según su pertenencia a uno de los tres tipos básicos de estructuras observadas en el período del inglés contemporáneo: verbales, adjetivales o nominales (*vid.* 2.1.). Al mismo tiempo, se procedió a identificar la presencia o ausencia de las doce funciones semántico-pragmáticas y rasgos morfosintácticos observados en IC (*vid.* 2.2.). Estos patrones incluyen el conjunto de funciones y estructuras observadas en todos los períodos.

## 4. INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

### 4.1. LA CONSTRUCCIÓN PROGRESIVA DE CARÁCTER VERBAL

La estructura propiamente verbal de la construcción progresiva del IA, extraída del género de las *Homilias*, es como sigue para el participio *gongende*, del verbo léxico *gangan, gongan* («ir», «caminar», «ocurrir»):

- (15) & cw+a+t, +tys myrgenlican d+age heo bi+t gongende of lichoman.  
[And] [laments] [this] [morning] [very] [she] [is] [going] [of] [corporeal]  
«Y ella deplora la misma mañana en que está/estará yéndose de la vida terrena».  
(coblick, LS\_20\_[AssumptMor[B]Hom\_13]): 141.77.1739)

La tipología propiamente verbal de la construcción progresiva, en este ejemplo prototípico del IA, indica que el patrón funcional registrado para dicho período incluye usos aspectuales, no aspectuales y rasgos especiales (*vid.* 2.2). Con respecto a los usos aspectuales, esta forma progresiva verbal prototípica del IA expresa dinamismo, duración limitada, temporalidad y no completitud. En relación con los usos no aspectuales, este prototipo presenta la función de expresión de tiempo futuro, que se recoge en el tiempo verbal del verbo *to be*; aporta un marco temporal, expresado por el sintagma nominal *+tys myrgenlican d+age* («la misma mañana»); así como expresa contenido emocional, un uso que se manifiesta en la vívida descripción de los hechos. En este prototipo, los usos no aspectuales se ven reducidos en los factores de acción habitual y de expresión de fuerza descriptiva. Con respecto a los rasgos especiales, esta forma progresiva muestra subjetividad mediante especificación adverbial. Asimismo, una parte de la especificación temporal viene dada por un sintagma nominal que es el antecedente de la cláusula subordinada adjetiva con la forma progresiva. Como puede apreciarse, las funciones aspectual y especial son las



predominantes en este prototipo extraído para el análisis, observándose la subjetivación de la proposición que contiene la forma progresiva. Así, esta subjetivación se debe principalmente a la presencia de la función especial.

Gramaticalmente, el participio presente forma parte de la estructura progresiva de un verbo léxico o de contenido semántico, *gangan* («ir»), en una cláusula subordinada adjetiva especificativa para el objeto directo [+*tys myrgerlican d+age* («la misma mañana»)] del verbo de la oración principal *cwanian* («deplorar», «lamentar»). Por su parte, la construcción progresiva en la estructura subordinada adjetiva presenta un complemento preposicional, *of lichoman* («de la vida terrena»), el cual funciona como adjunto locativo de la perífrasis progresiva. Como puede advertirse en el ejemplo siguiente, la alternativa paradigmática no progresiva que propongo no ofrece la misma fuerza emotiva en la descripción de los hechos, lo que resulta en una menor subjetivación de la estructura:

- (16) *∅ cwanap, þys myrgerlican age heo gangeþ of lichoman.*  
 [And] [laments] [this] [morning] [very] [she] [goes] [of] [corporeal]  
 «Y ella deplora la misma mañana en que se va / irá de la vida terrena».

En relación con el contexto discursivo, el género de las *Homilias* no se encuentra marcado en el conjunto de corpus para cumplir funciones prototípicamente expositivas o típicamente conversacionales, ni tampoco presenta una tendencia destacada en las funciones narrativas no especializadas (*vid.* Van Arkel-Simón en prensa). Con todo, este prototipo verbal del IA extraído para el análisis muestra características propias de los propósitos narrativos no especializados.

Por su parte, la estructura de la construcción progresiva propiamente verbal prototípica del IM, extraída para el análisis del género de los *Tratados*, es como sigue para el participio *wondrinde*, del verbo léxico *wōndren* («preguntarse a uno mismo», «maravillarse», «sentir curiosidad»):

- (17) *yno+g alneway ich am wondrinde.*  
 [very much] [incessantly] [I] [am] [feeling astonished]  
 «constantemente estoy maravillándome». (CMAYENBI, 267.2629)

En esta estructura se observa un patrón predominante de usos aspectuales y especiales, existiendo ciertos rasgos no aspectuales. En relación con estos últimos, encontramos la expresión de contenido emocional. Entre los usos aspectuales se aprecia dinamismo, duración limitada, temporalidad y no completitud. Con respecto a los usos especiales, se distingue la expresión de subjetividad mediante especificación adverbial. En este prototipo también se hace patente la subjetivación de la proposición que contiene la forma progresiva. Esta subjetivación se produce, fundamentalmente, por la aparición del uso especial antes mencionado.

En el plano gramatical, el participio presente forma parte de la forma progresiva del verbo léxico o de contenido semántico de la oración: *wondrinde*



(«maravillándome»). Así, la alternativa paradigmática no progresiva que sugiero no ofrece la misma fuerza emotiva en la descripción de los hechos:

- (18) *inough alnewey ich wondre.*  
[very much] [incessantly] [I] [astonish (myself)]  
«constantemente me maravillo».

Con respecto al contexto funcional, el género de los *Tratados* no está señalado para expresar funciones expositivas o conversacionales, pero sí lo está con respecto a la disminución de los propósitos narrativos no especializados (*vid.* Van Arkel-Simón en prensa). En cualquier caso, este prototipo del IM se alinea con los usos narrativos no especializados.

La ilustración de la construcción progresiva propiamente verbal del período del IMT, obtenida del género de la *Biografía*, es como se muestra seguidamente para el participio *going*:

- (19) *There is one M=r= Colson I am shure my Lady has seen at diner w=th= my Unckle is going to be married,*  
«Hay un tal Sr. Colson, quien estoy segura la Sra. ha visto con mi tío en la cena, que se va a casar»,  
(ALHATTON-E3-H, 2, 241.7)

En esta estructura se observan de forma preponderante los usos aspectuales y especiales; es decir, dinamismo, duración limitada, temporalidad y no completitud para los usos aspectuales; y carácter del sujeto agente, tipo de situación manifiesta y uso interpretativo con respecto a los rasgos especiales. Nótese que los usos especiales se ven reducidos en los factores de subjetividad mediante especificación adverbial y subjetividad sin especificación adverbial, aunque se registra el uso interpretativo, el cual se hace patente en la narración de los hechos que expresa la predicación. La presencia de la estructura subordinada adjetiva explicativa (*who*) *I am shure my Lady has seen at diner w=th= my Unckle* contribuye a la aparición de este uso. Así, al registrarse esta función especial se aprecia la subjetivación de la proposición en la que se enmarca la construcción progresiva. En relación con los usos no aspectuales, encontramos la expresión de tiempo futuro, codificada por la estructura perifrástica de la forma progresiva en la forma de infinitivo *is going to*.

El participio presente forma parte de la estructura perifrástica progresiva del verbo léxico o de contenido semántico *is going to be married*, en una oración subordinada adjetiva especificativa. Como puede observarse, la alternativa paradigmática no progresiva que planteo no ofrece el mismo cariz interpretativo al describir la situación:

- (20) *There is one Mr. Colson, (who) I am sure my Lady has seen at dinner with my unckle, (who) is to be married,*  
«Hay un tal Sr. Colson, quien estoy segura la Sra. ha visto con mi tío en la cena, que se casa»,



En lo referente al contexto discursivo, el género textual de la *Biografía* no se encuentra especialmente marcado en un sentido concreto (*vid.* Van Arkel-Simón en prensa). Con todo, se aprecian características conversacionales y rasgos narrativos no especializados en este prototipo del IModT.

Por último, la estructura de la construcción progresiva propiamente verbal del período del IModT, extraída del género de la *Biografía*, es como sigue para el participio *getting*:

- (21) *He was just getting into Talk with Eliz=th= as the carriage was ordered,*  
 «Él estaba justo comenzando la conversación con Elizabeth en lo que se ordenó el carruaje», (AUSTEN-180X, 160.11)

En esta estructura se observan predominantemente los usos aspectuales y especiales, concretamente, dinamismo, duración limitada, temporalidad y no completitud como usos aspectuales; y carácter de sujeto agente, tipo de situación manifiesta y subjetividad mediante especificación adverbial como rasgos especiales. Así, gracias a la presencia de estas funciones especiales, se observa la sutil subjetivación de la proposición que contiene la estructura progresiva. Por su parte, como usos no aspectuales están presentes un marco temporal, que se manifiesta mediante la oración subordinada adverbial de tiempo *as the carriage was ordered*, la cual actúa como complemento circunstancial en la oración compleja; y la expresión de contenido emocional, codificada por el adjunto adverbial intensificador *just* en la oración principal.

Gramaticalmente, el participio presente forma parte de una estructura progresiva preposicional frasal del verbo léxico o de contenido semántico de la oración: *was getting into*. Como puede advertirse, la alternativa paradigmática no progresiva sugerida no ofrece la misma fuerza emotiva en la descripción de los hechos:

- (22) *He just got into talk with Elisabeth as the carriage was ordered,*  
 «Él justo comenzaba la conversación con Elizabeth en lo que se ordenó el carruaje»,

En relación con el contexto discursivo, se aprecian características conversacionales y rasgos narrativos no especializados en este prototipo del IModT.

#### 4.2. LA CONSTRUCCIÓN PROGRESIVA DE CARÁCTER ADJETIVAL

La estructura de la forma progresiva propiamente adjetival en el período del IA, extraída del género de las *Homilías*, es como se muestra a continuación para el participio *scinende* («brillante»):

- (23) *∅ +t+at w+as so+tlice swi+te scinende palmtwig*  
 [And] [that] [was] [immensely] [very] [shining] [palm-twig]  
 «Y que era maravillosamente muy brillante rama de palma»  
 (coblick, LS\_20\_[AssumptMor[BlHom\_13]]: 137.12.1675)

La tipología propiamente adjetival de este participio presente del IA se corresponde con una estructura adjetival con función de modificador del atributo verbal. Este atributo presenta carácter nominal, *palmtwig* («rama de palma»), en una cláusula subordinada adjetiva con el verbo cópula *w+as* («era»). La función semántico-pragmática de esta estructura adjetival progresiva, *scinende* («brillante»), se alinea con los usos no aspectuales de los participios presentes, concretamente, expresa contenido emocional. Nótese la vívida descripción de los hechos que confiere la presencia de la forma progresiva. Con todo, si bien no se registran propiamente funciones especiales, la subjetividad que muestra la proposición se ve favorecida por la especificación adverbial intensificadora [*so+tllice swi+te* («maravillosamente muy»)] que presenta el modificador progresivo del atributo verbal *scinende palmtwig* («brillante rama de palma»). En la alternativa no progresiva que propongo para esta estructura no se aprecia la misma subjetividad:

- (24) *ǂ +t+at w+as so+tllice swi+te glæde palmtwig*  
 [And] [that] [was] [immensely] [very] [bright] [palm-twig]  
 «Y que era maravillosamente muy clara rama de palma»

Con respecto al contexto funcional, esta forma progresiva adjetival prototípica del IA se alinea con los propósitos narrativos no especializados.

Por su parte, la estructura de la forma progresiva propiamente adjetival en el período del IM, extraída del género de los *Tratados*, es como sigue para el participio *smakinde* («oliente» / «perceptible»):

- (25) *+Tet traw ber+t wel uayr frut. and wel smakinde*  
 [The] [lamp] [snorted] [well] [airy] [(the) substance] [and] [well] [smelling]  
 «La lámpara esparció bien fresca y bien oliente la esencia»

(CMAYENBI, 260.2450)

En este ejemplo prototípico del IM, la tipología propiamente adjetival del participio presente se corresponde con una estructura adjetival de participio con función gramatical de complemento predicativo objetivo del verbo principal *ber+t* («dispersó»). Por su parte, la función semántico-pragmática de esta estructura adjetival se alinea también con los usos no aspectuales de los participios presentes, específicamente, expresa sutilmente contenido emocional. Esta función se codifica mediante la especificación adverbial intensificadora *wel* («bien»), y por el propio contenido semántico del participio presente adjetival *smakinde* («oliente» / «perceptible») en un contexto conjuntivo de tipo copulativo del complemento predicativo: *wel uayr frut and wel smakinde* («bien fresca la esencia y bien oliente»).

Con respecto al contexto discursivo, esta estructura progresiva adjetival prototípica del IM se alinea con los propósitos narrativos no especializados. Asimismo, el contenido de la proposición en la que se inserta el participio presente denota cierta subjetividad al expresar los hechos. Esta subjetividad no se aprecia en la alternativa adjetival no progresiva que formulo para esta estructura:



- (26) +*Tet traw ber+t wel uayr frut. and wel*  
 [The] [lamp] [snorted] [well] [airy] [(the) substance] [and] [well]  
*fredeabile*  
 [apprehensible]  
 «La lámpara esparció bien fresca y bien perceptible la esencia»

La estructura de la forma progresiva propiamente adjetival en el período del IMT, extraída del género de los *Cuadernos de viaje*, es como sigue para el participio *shineing* (*shining*)<sup>5</sup>:

- (27) *it looks well very smooth shineing and black*  
 «se ve bien muy suave reluciente y negro» (FIENNES-E3-H, 149.223)

En este prototipo del IMT, la tipología adjetival del participio presente se corresponde con una estructura adjetival apositiva, *shineing and black*, que complementa al núcleo del sintagma adverbial *well*, con función de complemento adverbial predicativo sustantivo: *very smooth shineing and black*. Asimismo, la función semántico-pragmática de esta estructura adjetival se corresponde con los usos no aspectuales de los participios presentes, es decir, aporta contenido emocional a la proposición. Esta función no aspectual se manifiesta por la propia semántica del participio presente y se ve favorecida por la presencia del modificador adverbial intensificador *very*. La alternativa adjetival no progresiva que propongo carece del mismo contenido emocional:

- (28) *it looks well very smooth bright and black*  
 «se ve bien muy suave claro y negro»

Con respecto al contexto funcional, en este prototipo del IMT puede apreciarse la función narrativa no especializada.

La estructura de la forma progresiva propiamente adjetival en el período del IModT, extraída del género de la *Biografía*, es como se muestra a continuación para el participio *charming*:

- (29) *which is nothing but, "Charming, very charming."*  
 «que no es más que, «seductor, muy seductor»». (MONTAGU-1718, 99.275)

En este ejemplo prototípico del IModT, la tipología propiamente adjetival del participio presente se corresponde con una estructura adjetival con función

---

<sup>5</sup> Nótese que extraje la construcción progresiva adjetival propia correspondiente al período del IMT del género de los *Cuadernos de viaje*, y no de la *Biografía* como era de esperar en el modelo de análisis propuesto. Esta circunstancia se debe a que tras el análisis cualitativo de las ocurrencias registradas en el género de la *Biografía* del IMT no hallé ninguna construcción de este tipo particular en esta muestra del conjunto *York-Toronto-Helsinki-Penn.* Con toda probabilidad, esta particularidad es resultado de que el prototipo adjetival de estas construcciones no es tan frecuente conforme avanza el tiempo, ya que los patrones de oraciones subordinadas adjetivas tienden a ocupar su lugar.

de atributo en el sintagma verbal, *charming, very charming*, en una estructura de relativo: *which is...* La función semántico-pragmática de esta estructura adjetival se identifica también con los usos no aspectuales de los participios presentes, concretamente, aporta contenido emocional a la proposición en la que se inserta. Asimismo, en este prototipo del IModT esta función no aspectual se ve potenciada por la locución adverbial intensificadora del atributo *nothing but*.

En relación con el contexto discursivo, se aprecia la función narrativa no especializada. Asimismo, se observa la subjetivación que confiere a la proposición la forma adjetival del participio presente. Sirva de ilustración la alternativa no progresiva que planteo para este prototipo:

- (30) *which is nothing but, "Charismatic, very charismatic."*  
 «que no es más que, "agraciado, muy agraciado».

#### 4.3. LA CONSTRUCCIÓN PROGRESIVA DE CARÁCTER NOMINAL

La estructura de la forma progresiva propiamente nominal del período del IA, extraída del género de las *Homilias*, es como sigue para el participio *wunigende* («morador»):

- (31) *☞ +t+at angin is se F+ader, mid +tam w+as +t+at Word*  
 [And] [that] [(a) beginning] [is] [the] [Father] [with] [gentle] [was] [the] [Word]  
*\$wunigende \$+afre*  
 [dweller] [always]  
 «Y que en principio es el Padre, quien de mansa Palabra era morador siempre»  
 (coelhom, +AHom\_1:63.42)

En este ejemplo prototípico del IA, la tipología propiamente nominal del participio presente se corresponde con una estructura nominal con función de atributo de un verbo cópula, *mid +tam w+as +t+at Word \$wunigende \$+afre* («de mansa Palabra era morador siempre»), en una oración subordinada adjetiva. La función semántico-pragmática de esta estructura nominal de participio se vincula con los usos no aspectuales de los participios presentes, concretamente, expresa contenido emocional. Esta función se desprende de la vívida descripción de los hechos que puede observarse en (31). Esta función no aspectual es la responsable de la subjetivación de la estructura con la forma progresiva, una subjetivación que se ve reforzada por la aparición del modificador adverbial con función intensificadora *\$+afre* (*always*). Sirva de ilustración la alternativa no progresiva que formulo para este prototipo:

- (32) *☞ +t+at angin is se F+ader, mid +tam w+as +t+at Word*  
 [And] [that] [(a) beginning] [is] [the] [Father] [with] [gentle] [was] [the] [Word]  
*bigenga \$+afre*  
 [inhabitant] [always]  
 «Y que en principio es el Padre, quien de mansa Palabra era residente siempre»



En relación con el contexto funcional, en este prototipo del IA se aprecian propósitos narrativos no especializados.

Por su parte, la estructura de la forma progresiva propiamente nominal en el período del IM, extraída del género de los *Tratados*, es como sigue para el participio *libbende* («habitante»):

- (33) *streng +ti his roten ine +te er+te of libbende*  
 [strengthen] [ten] [his] [essence] [within] [the] [soil] [of] [(the) resident]  
 «preparar diez de sus humores de la tierra del habitante»  
 (CMAYENBI, 116.2244)

En este ejemplo prototípico del IM, la tipología propiamente nominal del participio presente se corresponde con una estructura nominal que aparece como constituyente de un complemento de régimen preposicional: *ine +te er+te of libbende* («de la tierra del habitante»). La función semántico-pragmática de este participio se alinea con los usos no aspectuales de los participios presentes; específicamente, aporta fuerza descriptiva a la proposición en la que se inserta. Así, se observa también la subjetivación de la proposición que contiene la forma progresiva. Esta subjetivación no se observa con la misma intensidad en el ejemplo que propongo como variante no progresiva de la ocurrencia:

- (34) *streng +ti his roten ine +te er+te of þe habitätöur*  
 [strengthen] [ten] [his] [essence] [within] [the] [soil] [of] [the] [inhabitant]  
 «preparar diez de sus humores de la tierra del espécimen»

Con respecto al contexto discursivo, el género de los *Tratados* presenta una disminución significativa de los propósitos narrativos no especializados (*vid.* 4.1.). No obstante, en este prototipo del IM se registra sutilmente la función narrativa no especializada.

La estructura progresiva propiamente nominal del período del IMT, extraída del género de la *Biografía*, es como sigue para el participio *appearing*:

- (35) *w=ch= makes some conjecture his appeareing in Courte for y=e= future will not be very frequent;*  
 «lo que hace conjeturar que su aparición en la Corte en el futuro no será muy frecuente»;  
 (AUNGIER-E3-P1, 75, A.31)

En este ejemplo prototípico del IMT, la tipología propiamente nominal del participio presente se corresponde con una estructura nominal típicamente verbal con función de sujeto, *his appeareing*, en una oración subordinada sustantiva: *his appeareing in Courte for y=e= future will not be very frequent*. La función semántico-pragmática de esta estructura nominal de participio se alinea con los usos no aspectuales de los participios presentes; concretamente, confiere fuerza descriptiva a la proposición. En este prototipo se observa también la subjetivación de la propo-



sición que contiene la forma progresiva. Baste de ejemplo la alternativa no progresiva que planteo para el prototipo:

(36) *w=ch= makes some conjecture his appearance in Courte for y=e= future will not be very frequent*

«lo que hace conjeturar que su presencia en la Corte en el futuro no será muy frecuente»

En relación con el contexto funcional, el género de la *Biografía* no presenta ninguna tendencia señalada. Con todo, en esta ocurrencia del IMT se identifican propósitos narrativos no especializados.

Por último, la estructura de la forma progresiva propiamente nominal del período del IModT, extraída del género de la *Biografía*, es como se muestra a continuación para el participio *going*:

(37) *é can return with you, if my going on to Goodnestone is at all inconvenient.*

«Y puedo volver contigo, si mi marcha a Godstone es si acaso inconveniente». (AUSTEN-180X, 162.65)

En este ejemplo prototípico del IModT, la tipología propiamente nominal del participio presente se corresponde con una estructura nominal típicamente deverbal, como indica su modificación mediante el determinante posesivo *my*, cumpliendo la función de sujeto en una oración subordinada circunstancial condicional. Nótese la partícula adverbial adyacente al participio, *on*, además de la conjunción circunstancial *if*. La función semántico-pragmática de esta estructura nominal de participio se vincula con los usos no aspectuales de los participios presentes; en este caso, también aporta fuerza descriptiva a la proposición en la que aparece. En este prototipo del IModT, se registra la sutil subjetivación de la proposición que contiene la construcción progresiva. Para mayor ilustración de este último proceso, obsérvese la alternativa no progresiva que formulo para esta ocurrencia:

(38) *é can return with you, if my departure to Goodnestone is at all inconvenient*

«Y puedo volver contigo, si mi salida para Godstone es si acaso inconveniente»

En relación con el contexto discursivo en el que aparece esta estructura, en este prototipo del IModT se aprecia un uso conversacional o casual, así como propósitos narrativos no especializados.

## 5. DISCUSIÓN

Los resultados obtenidos sugieren que la construcción progresiva de carácter verbal del inglés desempeña un conjunto de funciones que cubren unas necesidades expresivas concretas. Así, en los géneros estudiados para cada período, la distribución funcional de las formas progresivas propiamente verbales comprende todos los



usos atestiguados en inglés contemporáneo (IC), observándose una sutil especialización que diferencia principalmente el inglés medieval del moderno.

El patrón propiamente verbal comprende usos predominantemente aspectuales y, en segundo lugar, rasgos especiales. Esta última característica se ha identificado como factor semántico-pragmático y morfosintáctico indicativo de subjetivación y, por ende, de gramaticalización primaria (Kranich 2010: 243-248). En este sentido, los rasgos especiales se asocian particularmente con la subjetivación de las proposiciones que contienen estructuras progresivas verbales en IA e IM. Por tanto, las funciones especiales en los prototipos verbales analizados implican la concomitante subjetivación de la proposición en la que aparecen. Estos hechos parecen confirmar que nos encontramos ante una selección de géneros textuales correspondientes al IA e IM que comprende procesos activos de gramaticalización primaria.

Los prototipos analizados incluyen la consolidación de la construcción a nivel gramatical en los períodos del IMT e IModT, registrándose en ellos, respectivamente, formas perifrásticas de infinitivo y formas frasales. Así, estos patrones estructurales del inglés moderno se acompañan de la pérdida de subjetivación en las proposiciones que contienen la forma progresiva, la cual resulta más propia de los períodos anteriores. De esta forma, aun existiendo rasgos especiales en el inglés moderno, tiene lugar la objetivación de las predicaciones en las que ocurre la construcción progresiva verbal, lo que se ha relacionado con procesos de gramaticalización secundaria (*vid.* Kranich 2010).

En todos los períodos, se advierte además que la forma progresiva verbal tiende a relacionarse con la expresión de subjetividad, ya sea esta última mediante la presencia de especificación adverbial o bien mediante la aparición de un uso descriptivo o interpretativo. Por su parte, el carácter de sujeto agente y los tipos de situaciones manifiestas no parecen asociarse con la forma progresiva en los períodos medievales. En cualquier caso, en todos los períodos se observa que la alternativa paradigmática no progresiva carece del mismo carácter descriptivo o emocional que le confiere a la proposición la forma progresiva verbal.

Por su parte, los contextos de carácter discursivo en los que aparecen los prototipos analizados no presentan una tendencia definida en términos de su evolución funcional, con la salvedad de la disminución en los propósitos narrativos no especializados del género de los *Tratados* seleccionado para el IM (*vid.* Van Arkel-Simón en prensa). Con todo, en todos los casos se ha observado que las formas progresivas verbales se alinean con los propósitos narrativos no especializados, mientras que los usos conversacionales o casuales se registran además en IMT e IModT.

Los análisis correspondientes a las formas adjetivales indican que estas estructuras se relacionan positivamente con la función no aspectual de las formas progresivas en todos los períodos (*vid.* 4.2.). De este modo, se registra la subjetivación de las estructuras que contienen el participio presente, específicamente, mediante la expresión de contenido emocional. Las formas adjetivales tienden asimismo a relacionarse con los propósitos narrativos no especializados en todos los períodos con independencia del contexto discursivo. El análisis presentado sugiere que las cons-



trucciones progresivas adjetivales comparten algunos rasgos funcionales con las formas de tipo verbal, más concretamente, los mencionados usos no aspectuales que se reflejan en la expresión de contenido emocional (*vid.* Núñez-Pertejo 2004: 6-8).

Por último, el análisis de los patrones nominales progresivos muestra que éstos se relacionan con la función no aspectual de las formas progresivas de una manera similar a como ocurre con los patrones adjetivales. No obstante, en los patrones nominales, se registra mayoritariamente la expresión de fuerza descriptiva. Así, a partir del IM la expresión de contenido emocional tiende a desaparecer para dar paso a la función descriptiva, una función que substituye a la anterior para codificar la subjetividad que confieren los participios presentes. En relación con el contexto discursivo en el que aparecen estas estructuras nominales, destaca el uso conversacional o casual en IModT que se une a los propósitos narrativos no especializados propios de todos los períodos. En cualquier caso, en todos los períodos la aportación semántica que supone la ocurrencia de las formas nominales de participio presente es indicativa de la función no aspectual que cumplen estas estructuras en el sistema gramatical del inglés. Esta función resulta concomitante con la subjetivación de la proposición en la que se insertan las formas progresivas, así como con la aparición de usos narrativos no especializados.

## 6. CONCLUSIONES

El alto grado de entroncamiento estructural y funcional que muestra la construcción progresiva en todos los períodos sugiere que la función aspectual de las formas progresivas verbales existe en la lengua inglesa desde sus primeros registros. Con todo, en este artículo se han caracterizado las distinciones semánticas y estructurales de las formas progresivas que distinguen principalmente el inglés medieval del moderno.

Funcionalmente, los prototipos de cada período seleccionados para llevar a cabo el análisis cualitativo registran unos usos predominantemente aspectuales en las formas verbales. Asimismo, en estas formas se aprecia la expresión de subjetividad que es característica de los rasgos especiales. Esta subjetividad tiende a disminuir conforme avanza el tiempo y, por tanto, es menor en el IMT y el IModT, lo que da lugar a la objetivación de las proposiciones que contienen las formas progresivas verbales. Al mismo tiempo, en todos los períodos los propósitos narrativos no especializados concurren en los textos con las estructuras progresivas verbales. En los períodos del IMT e IModT estos tipos progresivos confluyen además en los textos con patrones prototípicamente conversacionales. Así, la distribución funcional atestiguada en IA e IM comprende unos usos no aspectuales y especiales que están presentes con posterioridad en las diferentes etapas del inglés.

Por tanto, en consonancia con el estudio de Nickl (1966: 266), considero que la distribución funcional de las formas progresivas en IA e IM podría constituir la base de los significados registrados en la actualidad, pues, a pesar de las diferencias funcionales que distinguen fundamentalmente el período medieval del moderno, las funciones que se registran en IC están presentes en la lengua desde el IA.



En cualquier caso, es cierto que los usos no aspectuales de las formas verbales son más destacados cualitativamente en los primeros períodos, lo que señala que las formas progresivas constituyen patrones gramaticales que expresan propósitos narrativos y estilísticos. Sin embargo, en virtud de los resultados expuestos, estimo que los usos aspectuales son los mayoritarios en IA e IM. De este modo, aunque la construcción progresiva de carácter verbal resulta ser, sin lugar a duda, el miembro marcado del paradigma progresivo / no progresivo en todos los períodos, las funciones no aspectual y especial se conservan a lo largo de toda la evolución de la lengua. Según mi valoración, las funciones aspectuales, no aspectuales y los rasgos especiales constituyen el conjunto de usos característicos de la construcción progresiva, por lo que su presencia o ausencia no permite definir unívocamente un estadio particular de la lengua. Así, considero que es probable que nos encontremos ante una situación de gradación lingüística en todos los usos registrados de las formas progresivas.

Por último, la existencia de un mayor número de rasgos funcionales subjetivos en los primeros períodos del inglés puede ser indicativa de la presencia de fenómenos de gramaticalización primaria. La sutil objetivación de estas estructuras observada en los períodos subsiguientes sugiere que los procesos de gramaticalización que tienen lugar en inglés moderno podrían ser de carácter secundario (*vid.* Kranich 2010). Asimismo, se registra un paulatino proceso de fijación morfosintáctica, el cual se pone de manifiesto conforme se avanza hacia el IMT y el IModT, pues se deja atrás una mayor permisividad gramatical que parece más propia del IA y el IM. Así, probablemente, nos encontramos ante un nuevo caso de gradación lingüística, en este caso para los procesos de gramaticalización, que también presenta puntos destacados en su desarrollo. En mi opinión, al tiempo que se preservan todos los patrones gramaticales y funcionales en términos generales, se hacen destacados ciertos rasgos funcionales que permiten diferenciar los períodos medieval y moderno, así como identificar los fenómenos concretos de gramaticalización que tienen lugar.

RECIBIDO: septiembre de 2018; ACEPTADO: marzo de 2019.



## BIBLIOGRAFÍA

- BIBER, Douglas (1988): *Variation across Speech and Writing*, Cambridge: Cambridge University Press.
- BIBER, Douglas *et al.* (1999): *Longman Grammar of Spoken and Written English*, London: Longman.
- BIBER, Douglas y Edward FINEGAN (1997): «Diachronic Relations Among Speech-Based and Written Registers in English», en Terttu NEVALAINEN and Leena KAHLAS-TARKKA, eds., *To Explain the Present. Studies in the Changing English Language in Honour of Matti Rissanen*, Helsinki, Société Néophilologique, 253-275.
- DENISON, David (1993): *English Historical Syntax: Verbal Constructions*, New York: Longman.
- FISHER, Olga (1992): «Syntax», en Norman BLAKE, ed., *The Cambridge History of the English Language*, vol. 2, Cambridge: Cambridge University Press, 207-408.
- FISHER, Olga (2007): *Morphosyntactic Change. Functional and Formal Perspectives*, Oxford: Oxford University Press.
- GEISLER, Christer (2002): «Investigating Register Variation in Nineteenth-Century English», en Randy REPPEN, Susan M. FITZMAURICE y Douglas BIBER, eds., *Using Corpora to Explore Linguistic Variation*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 249-271.
- GOEDSCHE, C. Rudolf (1932): «The Terminate Aspect of the Expanded Form: Its Development and Its Relation to the Gerund», *The Journal of English and Germanic Philology* 31: 469-477.
- HEINE, Bernd y Tania KUTEVA (2005): *Language Contact and Grammatical Change*, Cambridge: Cambridge University Press.
- HEINE, Bernd y Mechthild REH (1984): *Grammaticalization and Reanalysis in African Languages*, Hamburg: Helmut Buske.
- HÜBLER, Axel (1998): *The Expressivity of Grammar. Grammatical Devices Expressing Emotion across Time*, Berlin: De Gruyter.
- HUDDLESTON, Rodney y Geoffrey K. PULLUM (2002): *The Cambridge Grammar of the English Language*, Cambridge: Cambridge University Press.
- JESPersen, Otto (1931): *A Modern English Grammar on Historical Principles*, Heidelberg: Carl Winters Universitätsbuchhandlung.
- KRANICH, Svenja (2010): *The Progressive in Modern English: A Corpus-Based Study of Grammaticalization and Related Changes*, Amsterdam/New York: Rodolpi.
- KROCH, Anthony y Ann TAYLOR (2000): *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Middle English (PPCME2)*, 2.ª edición, tercer lanzamiento, Departamento de Lingüística, Universidad de Pensilvania. Edición en CD-ROM.
- KROCH, Anthony, Beatrice SANTORINI y Ariel DIERTANI (2004): *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Early Modern English (PPCEME)*, 1.ª edición, segundo lanzamiento, Departamento de Lingüística, Universidad de Pensilvania. Edición en CD-ROM.
- KROCH, Anthony, Beatrice SANTORINI y Ariel DIERTANI (2010): *The Penn Parsed Corpus of Modern British English (PPCMBE)*, 1.ª edición, primer lanzamiento, Departamento de Lingüística, Universidad de Pensilvania. Edición en CD-ROM.
- LEE, Seung-Ah (2007): «Ing Forms and the Progressive Puzzle: A Construction-based Approach to English Progressives», *Journal of Linguistics* 43: 153-195.
- LEISI, Ernst (1974): «Die Progressive Form im Englischen», en Alfred SCHOPF, ed., *Der Englische Aspekt*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 235-247.



- MAIR, Christian (2006): *Twentieth-Century English: History, Variation, and Standardization*, Cambridge: Cambridge University Press.
- MITCHELL, Bruce (1976): «Some Problems Involving Old English Periphrases with *BEON/WESAN* and the Present Participle», *Neuphilologische Mitteilungen* 77: 478-491.
- MITCHELL, Bruce (1985): *Old English Syntax*, vols. 1 y 2, Oxford: Oxford University Press.
- MOSSÉ, Ferdinand (1938): *Histoire de la forme périphrastique être + participe présent en Germanique*, Paris: C. Klincksieck.
- MUSTANOJA, Tauno F. (1960): *A Middle English Syntax. Part 1. Parts of Speech*, Helsinki: Societé Néophilologique.
- NEHLS, Dietrich (1988): «On the Development of the Grammatical Category of Verbal Aspect in English», en Josef KLEGRAF and Dietrich NEHLS, eds., *Essays on the English Language and Applied Linguistics: On the Occasion of Gerhard Nickel's 60<sup>th</sup> Birthday*, Heidelberg: Julian Groos Verlag, 173-198.
- NICKEL, Gerhard (1966): *Die Expanded Form im Altenglischen: Vorkommen, Funktion und Herkunft der Umschreibung «Beon/Wesan» + Partizip Präsens*. Neumünster: Karl Wachholtz Verlag.
- NÚÑEZ-PERTEJO, Paloma (2004): *The Progressive in the History of English with Special Reference to the Early Modern English Period: A Corpus-Based Study*, München: LINCOM.
- PÜRSCHEL, Heiner (1981): «Der Gebrauch der Progressiven Form im Gesprochenen Englisch», en Jürgen ESSER and Axel HÜBLER, eds., *Forms and Functions*. Tübingen: Narr, 83-92.
- QUIRK, Randolph *et al.* (1985): *A Comprehensive Grammar of the English Language*, London: Longman.
- SMITTERBERG, Erik (2005): *The Progressive in 19<sup>th</sup>-Century English: A Process of Integration*, Amsterdam/New York, Rodolpi.
- TAYLOR, Ann *et al.* (2003): *The York-Toronto-Helsinki Parsed Corpus of Old English Prose (YCOE)*, 1.<sup>a</sup> edición, Departamento de Lingüística, Universidad de York, Oxford Text Archive. URL: <http://www-users.york.ac.uk/~lang22/YcoeHome1.htm>; 10/ 9/ 2018.
- TRAUOGOTT, Elizabeth Closs (1990): «From Less to More Situated in Language: The Unidirectionality of Semantic Change», en Sylvia ADAMSON, Vivien LAW, Nigel VINCENT y Susan WRIGHT, eds., *Papers from the 5th International Conference on English Historical Linguistics*, Amsterdam: John Benjamins, 496-517.
- TRAUOGOTT, Elizabeth Closs (1992): «Syntax», en Richard HOGG, ed., *The Cambridge History of the English Language*, vol. 1, Cambridge: Cambridge University Press, 168-289.
- TRAUOGOTT, Elizabeth Closs (2003): «Constructions in Grammaticalization», en Brian JOSEPH y Richard JANDA, eds., *The Handbook of Historical Linguistics*, Oxford: Blackwell, 624-647.
- VAN ARKEL-SIMÓN, Carlos (en prensa): «Modelos estadísticos para el análisis funcional de los procesos de gramaticalización en las construcciones progresivas del inglés», *EPOS*.

